

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 67 (1995)  
**Heft:** 5

#### **Vorwort**

**Autor:** Z'Graggen, François-Joseph

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

G

orges  
CANDILIS vient de mourir : l'importance de son apport au logement collectif mérite que l'on honore sa mémoire. On aurait pu revenir sur les morceaux les plus connus de son œuvre. Nous avons préféré un échantillon local qu'il nous a laissé à Genève.

Les articles que nous avons publiés sur les squatts à la fin de l'année dernière ont été très appréciés. Il était dès lors tout naturel d'examiner la réponse institutionnelle au logement des jeunes. Je devrais dire les réponses, puisque quatre exemples sont présentés : quatre architectures fortes, mais très différentes, qui montrent une fois de plus la variété de solutions de qualité comme réponse aux mêmes besoins et aux mêmes normes (pour trois d'entre elles du moins) :

– la machine-à-cohabiter aux Cèdres ;  
– l'immeuble métropolitain à Genève ;  
– l'urbanisme à visage humain à Ecublens ;  
– Le caravansérail à Vidy.  
Souhaitons que le plus grand nombre parmi les 40 000 familles ayant reçu un logement neuf l'an dernier bénéficie d'une aussi grande qualité d'architecture.

On sait hélas, à Monthey ou ailleurs, que la désillusion est parfois grande, malgré le dévouement des responsables, en particulier les dirigeants de L'Artisane.

Heureusement, le grand intérêt suscité par le séminaire que nous organisons le 17 novembre 1995 à Delémont – «Le logement du futur» – montre qu'à côté de la quantité, on s'intéresse aussi beaucoup et toujours plus à la qualité.

François-Joseph Z'Graggen

## SOMMAIRE

## Architecture

5

Bâtir (l'école de) la vie :  
Hommage à Georges Candilis  
Bruno Marchand

## Mouvement coopératif

9

L'Artisane à Monthey :  
une idée d'avance  
Robert Curtat

Dossier :  
Le logement des jeunes

12

La bohème, pour quoi faire ?  
Charles-André Meyer

12

La transparence du Cèdre  
Marie-Christine Petit-Pierre

14

Une architecture pour vivre  
ensemble : le CUP2 à Genève  
Marie-Christine Petit-Pierre

16

Les Triaudes à Ecublens,  
ou l'architecte habitant  
Robert Curtat

18

Jeunotel à Vidy :  
dormir à la carte  
Robert Curtat

## Bien-être

21

Le mobilier,  
élément du bien-être  
Roland Willomet

## ASH Informations

25

Association suisse pour l'habitat :  
Rapport annuel 1994

En couverture :  
Façade du CUP2 à Genève  
(Architectes P. Devanthy & I. Lamunière)  
(Documentation fotogr. Ville de Genève)  
voir article page 14



Edition, administration et publicité  
Société de communication de l'habitat social  
Secrétariat : M. Stadelmann-Beuret  
10, rue du Vieux-Marché, CH-1260 Nyon  
tél. (021) 316 73 15 ou (022) 361 361 0  
fax (021) 316 73 47 ou (022) 361 361 7

Rédacteur en chef  
François-Joseph Z'Graggen, architecte EPFL/SIA

Rédaction  
Journalistes RP  
R. Curtat, M.-Ch. Petit-Pierre  
Architectes  
J.-P. Giuliani, B. Marchand,  
C.-A. Meyer, R. Willomet, B. Zurbuchen.

Diffusion  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'ASH – Section romande de l'Association suisse pour l'habitat, et de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses).

Abonnement (CCP 12-14785-9)  
Suisse : Fr. 60.– par an (étudiants : Fr. 45.– par an).  
Etranger : Fr. 80.–  
Prix du présent numéro : Fr. 12.–

Photocomposition et photolithographie  
Livre Total S.A., Lausanne

Impression  
Roto-Sadag S.A., Genève